

DIÁLOGO BRASIL

CURSO INTENSIVO DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS

Emma Eberlein O. F. Lima

Samira Abirad Iunes

Marina Ribeiro Leite

E.P.U.



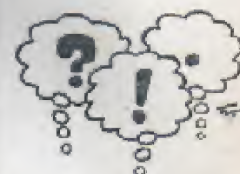
EDITORA PEDAGÓGICA
E UNIVERSITÁRIA LTDA.



Unidade 4: Viajando a negócios



A1 pensando sobre o assunto



Caderno de Negócios

Brasília discute novos projetos para a área industrial

As empresas instaladas no país querem expandir seus negócios



ARMANDO DOS SANTOS

Brasília está cada vez mais preocupada com o desenvolvimento das empresas no país. O Governo quer discutir com os empresários a qualidade e o preço dos produtos, dos serviços bancários e das telecomunicações.

Presidentes de grandes empresas, por outro lado, querem ter melhores

condições de produção e de comercialização de seus produtos. Eles estão pedindo ao Governo novos programas para criar indústrias longe dos grandes centros. O importante é expandir o mercado, para vender mais. Mas, ao Governo interessa investir nas áreas mais pobres.

A2 lendo o texto



A3 voltando ao texto



Responda.

1. Por que o governo quer discutir com os empresários a qualidade e o preço de seus produtos?

2. Por que, para o Governo, é importante criar indústrias longe dos grandes centros?

3. Por que, para as empresas, é importante expandir seu mercado?

4. Quais são as metas de uma empresa moderna?

A4 dialogando



Você vai fazer uma grande viagem

Dr. Vieira: - Robert, no mês que vem você vai fazer uma grande viagem por todo o Brasil. Como diretor de vendas, você precisa conhecer todo o país. Você precisa de mais informações. O Ronaldo está organizando sua viagem. Ainda não fixamos a data.

Robert: - Viagem de quantos dias?

Dr. Vieira: - Mais ou menos três semanas... Seu visto de trabalho está em ordem?



Você vai primeiro para a Região Norte

Ronaldo: — Estou fazendo o roteiro de sua viagem agora. Eu já preparei a primeira parte. Você quer ver no mapa?



Brasil

Área: 8.511.996,3 km²
População: 169.799.170 habitantes
(Censo de 2000)
Litoral: 7.367 km



— Veja! Você vai primeiro para a Região Norte. Uma estada de 4 dias. Vai visitar Manaus, sua cidade mais importante. Cuidado! Lá a temperatura é sempre alta e o calor é terrível!

Robert: — Temos negócios lá?

Ronaldo: — Ainda não, mas em breve sim. É uma de nossas prioridades. Temos planos muito especiais para essa região e nossos contatos lá são fáceis. Discutimos o assunto na semana passada. Ontem recebemos um fax de Manaus. O convite é oficial. Você já leu?

Robert: — Não, ainda não li. Quando viajo?

Ronaldo: — Na primeira quinzena do próximo mês.

Região Norte

Estados: Acre, Amazonas, Amapá, Pará, Rondônia, Roraima e Tocantins

Área: 3.869.637,9 km² - 45,25% do território nacional
População: 12.900.704 habitantes - (3,33 hab/km²)
7,5% da população nacional

Atividades econômicas:

Extrativismo vegetal: látex, madeiras, castanha, açaí

Extrativismo mineral: ouro, diamantes, cassiterita, estanho, ferro, manganês

Indústria: parque industrial baseado em montadoras de produtos eletrônicos



Região Nordeste

Estados: Alagoas, Bahia, Ceará, Maranhão, Piauí, Paraíba, Pernambuco, Rio Grande do Norte e Sergipe.

Território: Fernando de Noronha

Área: 1.561.177,8 km² - 18,28% do território nacional

População: 47.741.711 habitantes - (30,5 hab/km²)
28,1% da população nacional

Atividades econômicas:

Agroindústria do açúcar e do cacau.

Exploração de petróleo, no litoral e na plataforma continental.

Turismo intenso nas belas praias da região.



Fortaleza dos Reis Magos - Natal - RN (SETUR - RN)

Em Fortaleza, no Ceará. Na Feira Noturna - Av. Beira-Mar

É muito cara. Quero um desconto

- Robert: — Quanto custa esta toalha de renda?
- Vendedor: — 200 dólares.
- Robert: — Nossa! É muito cara! É uma quantia muito alta!
- Vendedor: — Mas, olhe, é uma toalha muito bonita. Toda feita a mão. Uma jóia.
- Robert: — Eu sei, mas é muito cara. Quero um desconto. Vou pagar 150 dólares.
- Vendedor: — 150 dólares? Não é possível. Posso vender por 190.
- Robert: — Então 180.
- Vendedor: — Tudo bem. 180.
- Robert: — Vou levar.



Quero trocar dinheiro

Em Salvador, na Bahia. No Mercado Modelo

Robert: — Gostei dessa rede. O senhor aceita cartão de crédito?



Vendedor: — Qual?

Robert: — American Express.

Vendedor: — Não, sinto muito. Só trabalhamos com o Visa ou com cheque.

Robert: — Não tenho talão de cheque. Então, onde há um banco por aqui? Quero trocar dinheiro.

Vendedor: — Os bancos fecham às 4 horas. Agora são 5. Mas há uma casa de câmbio ali na esquina.



Mercado Modelo Salvador - BA (Pólis)



Os bancos abrem às 10 da manhã e fecham às 4 da tarde.

A senhora aceita cheque de viagem?

Quanto está o câmbio?

- Só tenho uma nota de 100.
- Não tenho troco.

Onde é o correio?
Quero comprar selos

- Vocês aceitam moeda estrangeira?
- Só dólar.

**REGIÃO
SUDESTE**



Região Sudeste

Estados: Espírito Santo, Minas Gerais, Rio de Janeiro, São Paulo.

Área: 927.286,2 km² - 10,85% do território nacional
População: 72.412.411 habitantes - (78,09 hab/km²)
42,8% da população nacional

Atividades econômicas:

Indústria: grande parque industrial. Concentra 49,8% dos estabelecimentos industriais.

Agropecuária: cana-de-açúcar, laranja e café
Grandes rebanhos bovinos.

Exploração de petróleo na bacia de Campos, RJ.
Grandes reservas de ferro e manganês, em Minas.

Região Sul

Estados: Paraná, Santa Catarina, Rio Grande do Sul

Área: 577.214,0 km² - 6,76% do território nacional

População: 25.107.616 habitantes - (43,49 hab/km²)

14,8% da população nacional.

Atividades econômicas:

Indústria: parque industrial muito ativo

Agropecuária: agricultura moderna de trigo, soja, arroz, milho, feijão e tabaco. Rebanhos bovinos e suínos.

Extrativismo: madeira de pinho e carvão mineral.



Em Porto Alegre, no Rio Grande do Sul.

No balcão de recepção do hotel

Não posso esperar mais

Robert: — Por favor, meu recibo ainda não está pronto?

Funcionário: — Ainda não. Só mais um momentinho, por favor.

Robert: — Não vou esperar mais. Estou aqui há 20 minutos para acertar minha conta.

Funcionário: — É que estamos com problema no computador e nosso gerente está atrasado. Ele está sempre na hora. Ele é pontual. Às vezes está até adiantado. Mas hoje... Um instante, por favor.

Robert: — Assim não dá. Não posso esperar mais. Eu desisto!



Região Centro-Oeste

Estados: Distrito Federal, Goiás, Mato Grosso e Mato Grosso do Sul

Área: 1.612.077,2 km² - 18,86% do território nacional

População: 11.636.728 habitantes - (7,21 hab/km²)

6,8% da população nacional

Atividades econômicas:

Pecuária: extensiva, em grandes latifúndios

Agricultura extensiva, em escala comercial

Grandes reservas de manganês, ainda pouco exploradas.

No hotel

A5 ampliando
o vocabulário



Fazer uma reserva: Flat ou Hotel?.

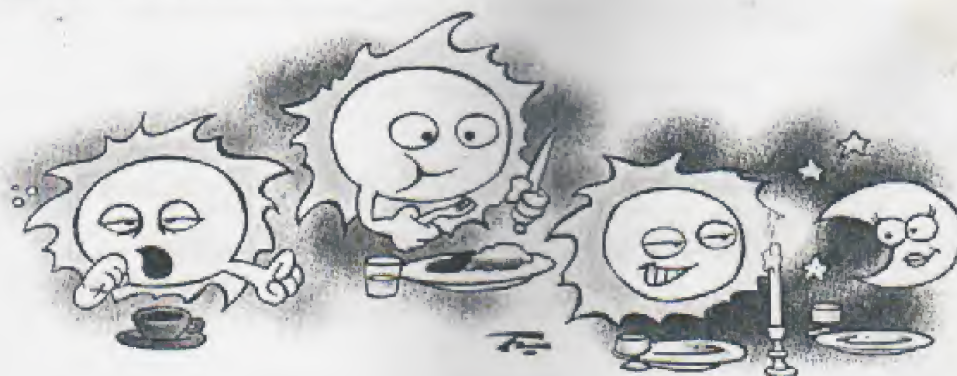
Apartamento simples ou duplo?

Para quantos dias?

Diária simples: só com café da manhã

Diária completa: café da manhã, almoço e jantar

Meia pensão: café da manhã e uma refeição.



No banco

A Conta

a conta corrente

a poupança

o talão de cheque

o cheque

o cheque especial

o cheque cruzado

o cheque pré-datado

o cheque sem fundos

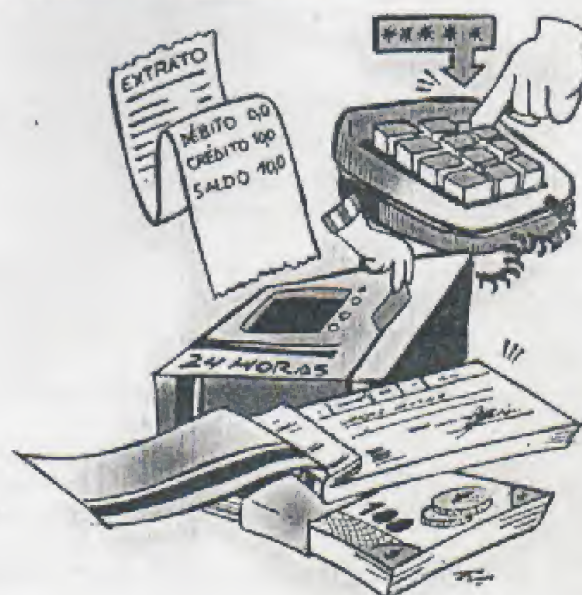
O Banco 24 horas

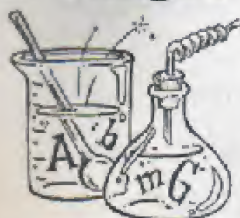
a senha

sacar / tirar dinheiro

tirar o extrato

ver o saldo





Presente do Indicativo

Brasília discute novos projetos para a área industrial.

Discutir

Eu discuto
Você discute
Ele discute
Ela discute

Nós discutimos
Vocês discutem
Eles discutem
Elas discutem

Presente Contínuo

Eu estou fazendo o roteiro de sua viagem agora.

Eu estou trabalhando. (trabalhar - trabalhando)

Eu estou recebendo. (receber - recebendo)

Eu estou discutindo. (discutir - discutindo)

Eu falo inglês, mas agora eu estou falando português.

Pretérito Perfeito do Indicativo

Eu já preparei a primeira parte.

Ontem recebemos um fax de Manaus.

Discutimos o assunto na semana passada.

Trabalhar

Eu trabalhei

Você trabalhou
Ele trabalhou
Ela trabalhou

Nós trabalhamos

Vocês trabalharam
Eles trabalharam
Elas trabalharam

Receber

Eu recebi

Você recebeu
Ele recebeu
Ela recebeu

Nós recebemos

Vocês receberam
Eles receberam
Elas receberam

Discutir

Eu discuti

Você discutiu
Ele discutiu
Ela discutiu

Nós discutimos

Vocês discutiram
Eles discutiram
Elas discutiram



Estar atrasado
Estar na hora
Estar adiantado

Nosso gerente está atrasado,
Ele está sempre na hora.
Às vezes está até adiantado.

A reunião está marcada para as 8 horas.

São 7h30. A secretária já chegou. Ela está adiantada.

São 8h00. O chefe está chegando. Ele está na hora.

São 8h30. O representante do banco ainda não chegou.

Ele está atrasado.

Possessivos

Você vai primeiro para a região Norte.
Vai visitar sua cidade mais importante.

Ele está na sala dele.

ele, ela → seu, sua, seus, suas
ou
o, a, os, as... dele, dela

eles, elas → seu, sua, seus, suas
ou
o, a, os, as... deles, delas

Luís viaja muito. Suas viagens são sempre interessantes.

ou

Luís viaja muito. As viagens dele são sempre interessantes.

Helena vai viajar amanhã. Seu chefe também vai.

ou

Helena vai viajar amanhã. O chefe dela também vai.

A viagem vai ser logo. Seu programa já está pronto.

ou

A viagem vai ser logo. O programa dela já está pronto.

Luís vai para a Europa. Seus documentos estão em ordem.

ou

Luís vai para a Europa. Os documentos dele estão em ordem.

Os documentos estão em ordem. Suas cópias estão com a secretária.

ou

Os documentos estão em ordem. As cópias deles estão com a secretária.

Indefinidos

Você precisa conhecer todo o país.

ou

Você precisa conhecer o país tudo.

• Você precisa conhecer tudo.

todo o, toda a

todos os, todas as

tudo

Veja mais estes exemplos:

Ele fica fora toda a semana.

ou

Ele fica fora a semana toda.

Ele vai conhecer todas as pessoas do escritório de Manaus.

Todos os documentos estão em ordem.

Ele já preparou tudo.

Neste supermercado você encontra tudo, todo dia, o dia tudo, todos os dias da semana.

Plural

Temos planos muito especiais para essa região.

Regra geral: o plano — os planos
o voto — os votos

Palavras em - m: a viagem — as viagens

Palavras em - r: o diretor — os diretores

- z: o rapaz — os rapazes

Palavras em - s: a) o produto inglês (última sílaba tônica)
os produtos ingleses
b) o lápis (última sílaba átona)
os lápis

Palavras em - l: a) - al _____ especial — especiais
- el _____ papel — papéis
- ol _____ farol — faróis
- ul _____ azul — azuis
b) - il _____ gentil (última sílaba tônica)
gentil - homens gentis
Infantil - escolas infantis
fácil (última sílaba átona)
fácil - contatos fáceis
útil - dias úteis

Palavras em - ão a) a mão — as mãos
b) a região — as regiões
c) o pão — os pães



Discutir

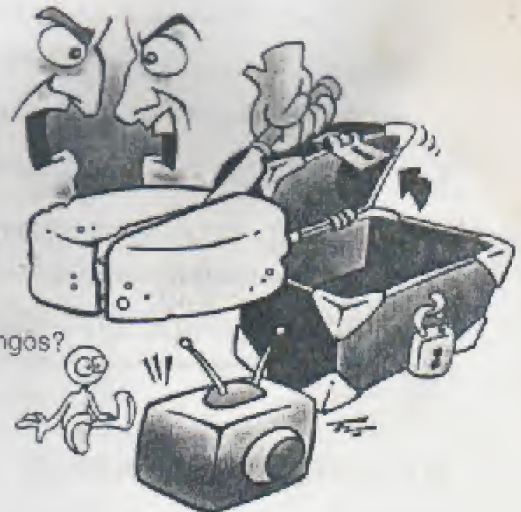
Brasília discute novos projetos para a área industrial. Como discutir:

abrir, partir, decidir, insistir, desistir,
assistir, dividir, permitir...

B2 aplicando
o que
aprendeu



1. (abrir) Os bancos _____ às 10, mas as escolas _____ antes.
2. (insistir - desistir) Ele sempre _____. Ele nunca _____. E você?
3. (insistir - desistir) Eu? Eu sempre _____
_____. Eu também nunca _____.
4. (discutir - corrigir) Em nossas reuniões, nós _____
_____ os problemas da empresa
e _____ os erros.
5. (partir) Todo dia, às 10 horas, _____ um
avião para Belém.
6. (assistir) Vocês _____ à televisão aos domingos?
7. (dividir - discutir) Marcos trabalha muito.
Ele precisa _____ o trabalho com um colega.
Amanhã eu vou _____ isso na reunião.



Presente Contínuo

Agora eu estou trabalhando.

a) Complete.

1. (morar) Agora ela _____ no Chile, mas os pais dela
_____ na Argentina.
2. (ler - escrever) Agora eu não _____. Eu _____.
3. (discutir) Por que você _____ comigo?
4. (assistir - conversar) Agora elas não _____ à televisão.
Elas _____.
5. (abrir - ter) Agora nós _____ um escritório em Curitiba e
_____ muitos problemas.
6. (esfriar) Tome seu café. Ele _____.

b) Presente Simples ou Presente Contínuo?

Complete, como no exemplo.

Ele sempre trabalha rápido, mas hoje
está trabalhando devagar.
Ele está com sono.

1. (fazer) O que você _____ agora?
2. (funcionar) A fábrica sempre _____ 24 horas por dia, mas este mês não.
Este mês ela _____ das 6 da manhã às 10 da noite.
3. (ter, discutir) Desculpe, mas nosso diretor não pode falar com você agora.
Ele _____ uma reunião com os gerentes.
Eles _____ coisas importantes.
4. (viajar) Ele não está em casa agora. Ele _____.
Ele sempre _____ nos fins de semana.

Pretérito Perfeito do Indicativo

a) Complete, como no exemplo.

(falar) — O que você falou?
— Eu? Eu não falei nada!



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. (perguntar)
— O que você _____?
— Eu? Eu não _____ nada.2. (responder)
— O que você _____?
— Eu? Eu não _____ nada.3. (discutir)
— Você _____ com ele?
— Eu não. Eu não _____. | <ol style="list-style-type: none">4. (preparar)
— Você já _____
a apresentação?
— Eu? Não. Eu ainda não _____.5. (traduzir)
— Você já _____
o contrato de vendas?
— Eu? Não. Eu ainda não _____. |
|---|---|

b) Complete.

1. (trabalhar) Ontem ele _____, mas eu não _____.
2. (esperar) Ontem eles _____, mas nós não _____.
3. (pagar) A gente _____ a conta, mas vocês não _____.
4. (escrever) Eles _____, mas ela não _____.
5. (entender) Todo mundo _____, só eu não _____.
6. (receber) Você _____ o salário, mas nós não _____.
7. (abrir) A gente _____ a janela, mas eles não _____.
8. (permitir) Ela _____, mas nós não _____.
9. (oferecer - aceitar) Anteontem eu _____ ajuda, mas você não _____.
10. (abrir - entrar) Ela _____ a porta e eles _____.

Estar atrasado - Estar na hora - Estar adiantado

Complete, de acordo com o sentido.

1. Já são nove horas da noite. Marcamos o jantar para as 8h00.
Ela _____.
2. O avião sai às 11h30. Robert chegou às 9h00. Ele _____.
3. João é pontual. Ele _____ sempre _____.
4. Ronaldo chegou às 11h00, para o almoço do meio-dia.
Ele _____.

Possessivos

a) Complete com seu, seus, sua, suas.

1. A cidade é grande. _____ ruas têm muito trânsito.
2. A firma vai bem. _____ diretores são competentes.
3. Carlos está feliz. _____ viagem vai ser um sucesso.
4. Fernanda precisa esperar. _____ passaporte não está pronto.
5. Hoje mesmo ele vai descontar o cheque. _____ escritório é ao lado do banco.



b) Substitua seu, sua, seus suas
por o, a, os, as.... dele, dela, deles, delas.

1. A viagem é longa e seu preço é alto.

2. Rodrigo e Amélia vão levar a família para passar as férias em Natal, no Rio Grande do Norte. Seus filhos estão contentes.

3. Não ficamos no hotel da praia porque sua diária é muito cara.

Indefinidos

Complete com todo o, toda a,
todos os, todas as,
tudo

1. Ele conhece _____ mundo
porque ele viaja muito.
Ele conhece _____ países da
Europa e da Ásia.
Ele conhece _____.

2. Em Minas, vamos aprender coisas
novas o tempo _____.
Vamos observar _____.

3. Você juntou _____
documentos?

_____ reuniões estão
confirmadas?

Você organizou _____ ?

4. A secretária ainda não depositou
_____ cheques do mês.



Singular e Plural

a) Passe para o plural.

1. este mapa moderno

2. nosso professor brasileiro

3. este rapaz feliz

4. o homem bom

5. o papel especial

6. o pão alemão

7. o farol do ônibus

b) Passe para o singular.

1. os hotéis franceses

2. as palavras fáceis

3. os dias úteis

4. as mãos frias

5. as regiões quentes

6. os lápis azuis

7. estes amigos gentis



C1 trocando idéias



Atualmente, países como o Brasil têm um grande problema: criar mais empregos e aumentar a renda da população.

Neste sentido, uma atividade econômica de grande potencial é o turismo.

Todas as regiões brasileiras são ricas em atrações turísticas: praias, selva, reservas ecológicas, grandes rios, cidades históricas... Mas, para desenvolver o turismo, é preciso investir em transportes, telecomunicações e, naturalmente, em hotelaria.

Ilha de Arica Vermelha - PB - Foto: Diógenes Botelho - PICTUR



Praia do Agreste - RJ - Foto: [illegible]



Pantanal - MT (Folha)

Elevador Lacerda - BA - (Folha)



Foz do Iguaçu - PR - (Folha)



C2 chegando lá



Você já viajou pelo Brasil?

Sua viagem apresentou problemas? Quais?

Como é a economia de seu país? Quais são suas principais riquezas?

O que é mais importante:

a indústria, o comércio, a agricultura ou a área de serviços?

Como é o turismo no seu país?